



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

قانون اساسی

مبنای زندگی اجتماعی ما



درباره این بروشور

به طور حتم، ماه های اول اقامت شما در آلمان دشواری های خاص خود را به همراه دارد. در ابتدا حجم وسیعی از اطلاعات جدید در اختیارتان قرار داده می شود و چیزهای بسیاری برای شما غریب و ناشناخته به نظر می آیند. هدف ما از طراحی این بروشور این است که به شما کمک کنیم با زندگی در آلمان آشنا شده و خود را بهتر با آن تطبیق دهید.

در صفحات پیش رو قانون اساسی و اهمیت آن برای شهروندان آلمان - و البته از این پس برای شما - توضیح داده می شود و شما با برخی حقوق و همچنین وظایف شهروندی در اینجا آشنا می شوید. علاوه بر این، مردان و زنانی که خود سابقه مهاجرت به آلمان را دارند برای شما از تجربه و درک شخصی خود از قانون اساسی آلمان می گویند. هدف اصلی ما این است که شما را به طور اجمالی با مبنای حقوقی زندگی اجتماعی در آلمان آشنا نماییم. بعدها، مثلاً در کلاس های آموزش زبان و فرهنگ آلمانی، اطلاعات جامعتری را در خصوص این قانون کسب خواهید نمود.

جستار در قانون اساسی برای شهروندان آلمانی نیز مهم و جالب است. بنابراین اگر موردی برایتان مبهم است یا مایلید در مورد آن بیشتر بحث و کنکاش کنید، به راحتی به اطرافیان خود مراجعه نمایید و موضوع را با آنها در میان بگذارید.

امیدواریم از خواندن این بروشور لذت ببرید!

محتوای بروشور

- قانون اساسی چیست؟ ۵
- کرامت انسانی غیرقابل تعرض است ۹
- آزادی های فردی ۱۳
- تساوی در برابر قانون ۱۷
- برابری حقوق زن و مرد ۲۱
- ممنوعیت تبعیض ۲۵
- آزادی دین و عقیده ۲۹
- آزادی بیان و مطبوعات ۳۳
- ازدواج و خانواده ۳۷
- وظایف افراد در آلمان ۴۱



قانون اساسی چیست؟





«برای من قانون اساسی، شبکه‌ای است که جامعه را به هم پیوند می‌دهد. چیزی که به نظر من به طور خاص بسیار مهم است، حفاظت از اقلیت‌هاست. اکثریت همیشه قدرت بیشتری دارد. نحوه در نظر گرفتن اقلیت‌ها در یک قانون اساسی، معیار جامع و مکفی بودن آن قانون است. در آلمان، تا زمانی که در چارچوب قانون اساسی آن عمل کنم، می‌توانم همانطور که مایلم زندگی کنم.»

اوتو، ۵۰ ساله

حقوق بنیادین فرای تمام قوانین هستند. ازسویی این حقوق از شهروندان در برابر دولت حمایت می‌کنند. به عنوان مثال پلیس اجازه ندارد بدون مجوز وارد آپارتمان کسی شود. از سوی دیگر حقوق بنیادین نحوه زندگی و تعاملات اجتماعی ما را در آلمان تنظیم می‌کنند. در برابر قانون، مردان و زنان برابر هستند. هیچ‌کس به خاطر ملیت، مذهب یا تمایلات جنسی‌اش مورد تبعیض قرار نمی‌گیرد. دولت از حقوق بنیادین همه، چه کسانی که نسل‌ها در آلمان

قانون اساسی چیست؟

همانند بسیاری از کشورهای دنیا، آلمان نیز مقررات و ضوابط خود را دارد: قانون اساسی. این قانون در سال ۱۹۴۹، چهار سال پس از سقوط حکومت نازی در آلمان، تنظیم و تصویب شد. صفحات اول این مجموعه قوانین به حقوق بنیادین می‌پردازند. برخی از این حقوق را در این بروشور برای شما مطرح می‌کنیم.



اقامت دارند و چه کسانی که به تازگی در اینجا مقیم شده اند، حفاظت می کند.

پا برجا بودن قانون اساسی منوط به این است که از آن تبعیت کنیم. ارزش های آن نه تنها مبنای کشور ما بلکه مبنای زندگی و تعاملات اجتماعی ما می باشد. دلیل وجود صلح، آزادی و رفاه در آلمان در طی دهه های بسیار، ریشه داشتن حقوق و وظایف زیر در قلب و ذهن مردم آن است.

اصل ۱

کرامت انسانی غیرقابل تعرض است

(۱) کرامت انسانی غیرقابل تعرض است. رعایت و حفاظت از آن به عهده هیأت حاکمه می باشد.

(۲) به همین دلیل، ملت آلمان غیرقابل هتک بودن و سلب ناشدنی بودن حقوق انسان را به عنوان بنیاد هر جامعه بشری و محور صلح و عدالت در جهان می پذیرد.

(۳) حقوق بنیادینی که در زیر بر می شماریم، قانون گذار، مجری قانون و سیستم قضایی را به قانونی معتبر و نافذ پایبند می کنند.

📄 سایر اطلاعات

متن کامل قانون اساسی آلمان را می توانید به طور رایگان از صفحه اینترنتی پارلمان آلمان دانلود نمایید و یا آن را بر روی این صفحه سفارش دهید:

www.btg-bestellservice.de

متن قانون اساسی به زبان های انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی، لهستانی، ترکی، پرتغالی و عربی موجود می باشد.

کرامت انسانی غیرقابل هتک است

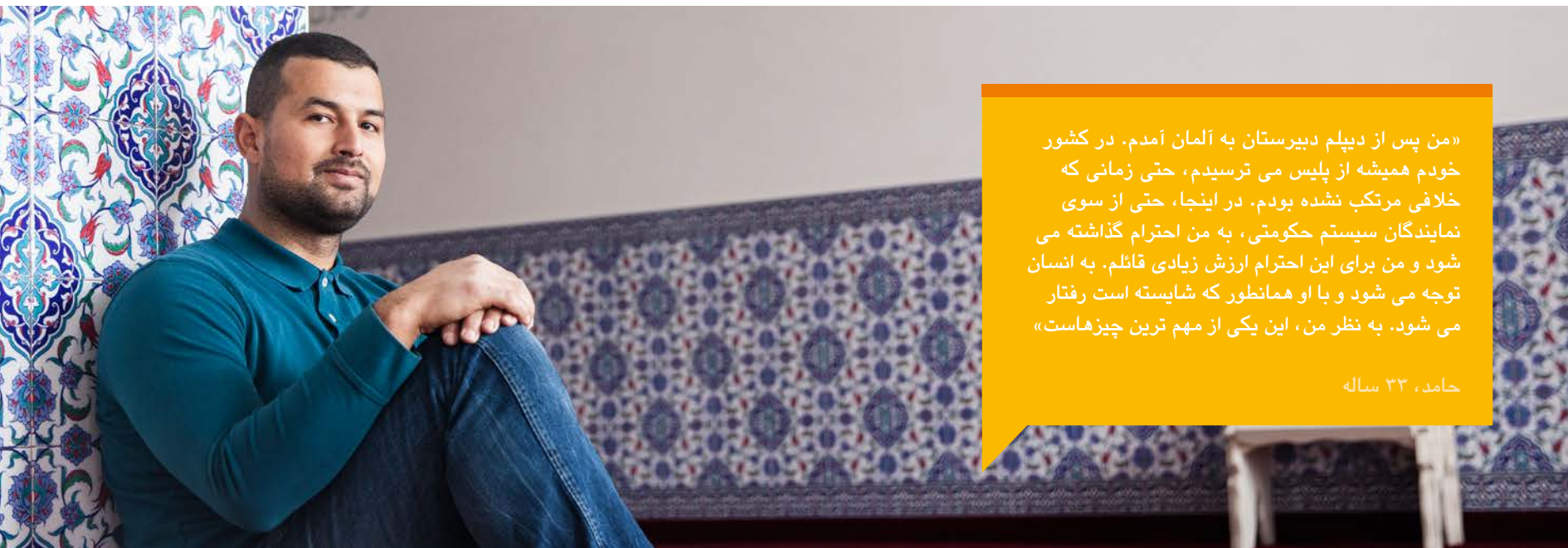
حفاظت از کرامت انسانی اولین و مهمترین جایگاه را در قانون اساسی آلمان به خود اختصاص داده است. دلیل این اهمیت این است که هنوز زمان زیادی از حکومت نازی ها در آلمان نمی گذرد. در دوره حاکمیت نازی ها میلیون ها انسان به دلیل ملیت، دین و جهت گیری های سیاسی شان در آلمان و در اروپا تاراندۀ شدند،

مورد خشونت قرار گرفتند، شکنجه شدند و به قتل رسیدند. نازی ها کرامت انسانی این انسان ها را به انحاء مختلف هتک کردند.

برای مطمئن شدن از اینکه چنین جنایتی دوباره در کشورمان تکرار نخواهد شد، کرامت انسانی اصلی ترین عنصر قانون اساسی آلمان به حساب می آید و حفاظت از آن والاترین فضیلت قانون اساسی محسوب می شود. تمامی حقوق دیگر مبتنی بر کرامت انسانی می باشند.

«من پس از دیپلم دبیرستان به آلمان آمدم. در کشور خودم همیشه از پلیس می ترسیدم، حتی زمانی که خلاقی مرتکب نشده بودم. در اینجا، حتی از سوی نمایندگان سیستم حکومتی، به من احترام گذاشته می شود و من برای این احترام ارزش زیادی قائلم. به انسان توجه می شود و با او همانطور که شایسته است رفتار می شود. به نظر من، این یکی از مهم ترین چیزهاست»

حامد، ۳۳ ساله





اصل ۲

آزادی های فردی

- (۱) هر فردی، تا زمانی که به حقوق سایرین تجاوز نکند و به قوانین تصویب شده یا موازین اخلاقی صدمه نزند، حق تحول و رشد شخصیتی دارد.
- (۲) هر فردی حق زندگی و امنیت جانی دارد. آزادی انسان غیرقابل تعرض است. نقض این حق فقط بر اساس قانون ممکن است.

زندگی همراه با کرامت انسانی در آلمان به این معناست که تمام افراد، بدون توجه به رنگ پوست، ملیت، دین، سن، جنسیت، جایگاه اجتماعی یا توانایی های جسمی و روحی از حقوق یکسان و حمایت برابر برخوردار باشند. این همچنین به این معنی است که هر فرد باید به مقدار کافی خوراک و مکانی برای اقامت داشته باشد، هنگام بیماری به وی کمک شود و بتواند به مدرسه برود.

سیستم حکومتی آلمان موظف است از کرامت انسانی همه افراد در آلمان حفاظت کند و به آنها احترام بگذارد. به این معنا که از انجام کارها و اموری که به کرامت ما آسیب می رساند خودداری کند و از تحقیر، تعقیب یا آسیب دیدن ما از سوی سایرین جلوگیری کند.

🌱 سایر اطلاعات

«ائتلاف برای جهان - شهری، وحدت، دموکراسی و حکومت مبتنی بر قانون - بر علیه تعصب، دشمنی و خشونت»

(Allianz für Weltoffenheit, Solidarität, Demokratie und Rechtsstaat – gegen Intoleranz, Menschenfeindlichkeit und Gewalt)

از مجموعه ای از گروه های دینی، اتحادیه ها، انجمن ها و کارگران و کارمندان تشکیل شده است. در فراخوان آنها با عنوان «کرامت انسانی تخطی ناپذیر است»، این ائتلاف هدف خود را تلاش در ساختن آلمانی آزاد اعلام می کند.

این فراخوان را می توانید به زبان های مختلف در اینجا بخوانید:

www.allianz-fuer-weltoffenheit.de



«وقتی ۱۳ سالم بود، خانواده ام به آلمان مهاجرت کرد. آزادی که اینجا داریم، در ابتدا برای من گیج کننده بود. پیش از آن، همه چیز از قبل برای من تعیین می شد و از آن پس خود باید برای بسیاری از چیزها تصمیم می گرفتم. معنی آزادی مسئول خود بودن نیز هست.»

کلاودیا، ۳۸ ساله

اصل ۲

آزادی های فردی

اصل دوم قانون اساسی نکاتی را در خصوص رشد شخصیتی افراد خاطر نشان می کند. به طور کلی این اصل به این معناست که هر فرد مجاز است همانطور که مایل است زندگی کند. هر کسی حق دارد شغل، علاقمندی ها و شریک زندگی خود را بدون دخالت دیگران انتخاب کند. به همین دلیل در آلمان زندگی افراد همجنس گرا درست همانند افراد دیگرجنس گرا محترم شمرده می شود. همچنین اینکه زنان یا مردان لباس بلند یا شلوار کوتاه بپوشند، تصمیم شخصی و آزادانه خود آنهاست.

حق بنیادین آزادی فردی نیز به تجربه آلمان با نازیسم برمی گردد. خشونت، ایجاد ترس و وحشت و حبس سیستماتیک اشخاص بایستی برای همیشه از میان برداشته شود. امروزه هر حکم زندان باید از نظر قانونی قابل توجیه باشد. در زندان کسی نباید شکنجه شود یا با او بدرفتاری شود. مجازات اعدام در آلمان وجود ندارد.



اصل ۳، پاراگراف ۱

تساوی در برابر قانون

(۱) همه افراد در برابر قانون برابرند.

(۲) مردان و زنان حقوق مساوی دارند. دولت با جدیت از تساوی حقوق زن و مرد حمایت می‌کند و در برطرف کردن نابرابری‌های موجود می‌کوشد.

(۳) هیچ‌کس نباید به واسطه جنسیت، ملیت، نژاد، زبان، کشور محل تولد، عقیده، و جهت‌گیری‌های مذهبی و سیاسی اش ارجحیت داده شود و یا مورد تبعیض قرار گیرد. با هیچ‌کس نباید به خاطر معلولیتش ناعادلانه برخورد شود.

مسلم است که برای رشد شخصیتی حدودی وجود دارد. به این صورت که رفتار کسی نباید دیگری را به خطر بیاندازد و یا به سایرین آسیب بزند. دو مثال ساده: کسی که دوست دارد با سرعت زیاد رانندگی کند، اجازه ندارد با سرعت در خیابان‌های شهر ویراژ بدهد. او موظف است به مقررات مربوط به حدود سرعت وسیله نقلیه احترام بگذارد. به این ترتیب امنیت جانی دیگران تامین و تضمین می‌شود. سیگار کشیدن نیز در همه جا مجاز نیست چون سایرین حق سلامتی دارند.

آزادی مسئولیت به دنبال دارد و افراد را موظف می‌کند در زندگی روزمره به سایر افراد، که عقاید و افکار متفاوتی دارند، احترام بگذارند و آنها را بپذیرند.

📌 سایر اطلاعات

← انجمن هم جنس‌گرایان آلمان (Lesben- und Schwulenverband in Deutschland, LSB) اطلاعاتی را در صفحه اینترنتی خود به زبان‌های مختلف برای پناهجویان ارائه کرده است: www.queer-refugees.de

← «عشق سزاوار احترام است» عنوان بروشوری است که مرکز مهاجران و هم جنس‌گرایان (Zentrum für Migranten, Lesben und Schwule, MILES) طراحی کرده است. شما می‌توانید این بروشور را به زبان‌های مختلف در آدرس اینترنتی زیر دانلود کنید: berlin.lsvd.de/projekte/miles

«من سال ها پیش به آلمان پناهنده شدم. دلیل پناهنده‌گی من این بود، که در کشورم افرادی خاص مختار بودند هر کاری که می‌خواهند انجام بدهند، فقط به این خاطر که به خاندان یا گروه سیاسی خاصی تعلق داشتند. در آلمان کسی نمی‌تواند در دادگاه خود را به واسطه چنین تعلقاتی محق‌تر از من بداند و یا جانش مهم‌تر از جان من باشد.»

حمدو، ۴۱ ساله



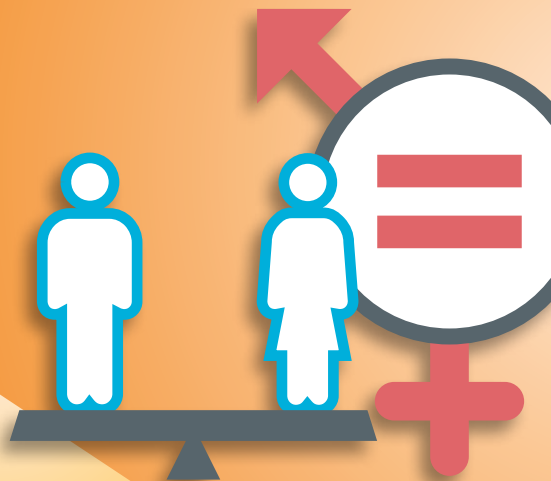
اصل ۲، پاراگراف ۱

تساوی در برابر قانون

احکام قضایی بر مبنای قانون و برای همه یکسان هستند. این برابری عنصری بسیار مهم در دموکراسی ماست.

حق تساوی در برابر قانون در تمام زمینه‌های زندگی صادق است. مثلاً فرزندان که خارج از پیوند ازدواج به دنیا می‌آیند از همان حقوقی برخوردارند که فرزندان. یا حق ارث برای هم‌جنس‌گرایانی که در زندگی مشترک رسمی و ثبت شده به سر می‌برند محفوظ است.

در قانون اساسی آلمان آمده است: همه در برابر قانون برابر هستند. این بدان معنی است که مثلاً در دادگاه حرف شخصی فقیر با حرف فردی ثروتمند و حرف زن و مرد با هم برابر هستند. به طور مثال در آلمان بیکاران به دادگاه شکایت می‌کنند و حق خود را می‌گیرند و مدیران به خاطر قانون شکنی و تخلف محکوم و زندانی می‌شوند. دادگاه‌ها مستقل عمل می‌کنند و تحت تأثیر سیاست نیستند. تمام



تساوی در برابر قانون همچنین به این معناست که پناهیجویان می توانند حقوق بنیادین خود را طلب کنند. حق اعتراض به تصمیمات دولتی آلمان برای آنها نیز محفوظ است.

به منظور تسهیل شکایت، افرادی که استطاعت مالی ندارند می توانند کمک هزینه امور دادگاهی دریافت کنند و با آن، هزینه های وکیل و دادگاه را پرداخت نمایند. البته این کار فقط در صورت وجود احتمال موفقیت ممکن می باشد.

اصل ۳، پاراگراف ۲

برابری حقوق زن و مرد

(۱) همه در برابر قانون برابرند.

(۲) مردان و زنان حقوق مساوی دارند. دولت با جدیت از تساوی حقوق زن و مرد حمایت می کند و در برطرف کردن نابرابری های موجود می کوشد.

(۳) هیچ کس نباید به واسطه جنسیت، ملیت، نژاد، زبان، کشور محل تولد، عقیده، و جهت گیری های مذهبی و سیاسی خود ارجحیت داده شود و یا مورد تبعیض قرار گیرد. با هیچ کس نباید به خاطر معلولیتش به طور نابرابر برخورد شود.

اصل ۳، پاراگراف ۲

برابری حقوق زن و مرد

نحوه پوشش، ازدواج و بچه دار شدن بر عهده خود زنان است. به همین نسبت مردان در وظایف خانه و تربیت فرزندان شرکت می کنند.

در سال های اخیر جامعه آلمان برای تساوی زن و مرد سخت کوشیده است. تا قبل از دهه ۷۰ در آلمان نیز محدودیت های فراوانی وجود داشت: مثلاً زنان اجازه نداشتند بدون اجازه همسر خود کار کنند یا

صدر اعظم آلمان، دکتر آنگلا مرکل، نمونه بارزی است که نشان می دهد در آلمان زنان نیز می توانند همانند مردان به سطوح بالا برسند. آنها خود شغل خود را انتخاب می کنند و تصمیم می گیرند به عنوان پرستار، مهندس و یا سرباز کار کنند. همچنین تصمیم گیری هایی چون

«من طوری تربیت شدم که کار خانه را به عنوان وظیفه زن بدانم. با این حال، من و همسرم کار خانه را با هم تقسیم می کنیم. من نیز ظرف می شویم، تمیز می کنم، اتو می کشم و خرید خانه را انجام می دهم. اگر همسرم خسته به خانه برگردد و من غذا درست نکرده باشم، عذاب وجدان پیدا می کنم. به مرور زمان این طرز فکر برایم عادی شده که درکارهای خانه کمک کنم.»

کلی، ۶۷ ساله





اصل ۳، پاراگراف ۳

ممنوعیت تبعیض

(۱) همه در برابر قانون برابرند.

(۲) مردان و زنان حقوق مساوی دارند. دولت با جدیت از تساوی حقوق زن و مرد حمایت می کند و در برطرف کردن نابرابری های موجود می کوشد.

(۳) هیچ کس نباید به واسطه جنسیت، ملیت، نژاد، زبان، کشور محل تولد، عقیده، و جهت گیری های مذهبی و سیاسی اش ارجحیت داده شود و یا مورد تبعیض قرار گیرد. با هیچ کس نباید به خاطر معلولیتش به طور نابرابر برخورد شود.

دارایی خود را اداره کنند. تحولات در این زمینه با «جنبش زنان» شکل شفاف تری به خود گرفتند. این جنبش باعث و بانی بازنگری افکار غالب تا آن زمان بود: نقش زنان دیگر محدود به نقش مادری یا خانه داری نبود.

حتی امروزه نیز مواردی هستند که باید بهبود داده شوند. دولت همواره در جهت برابری حقوق و شرایط زن و مرد در تمامی زمینه های زندگی خصوصی، خانوادگی و شغلی می کوشد.

سایر اطلاعات

← شما می توانید مطالب چاپ شده در مورد تساوی زن و مرد را در صفحه اینترنتی وزارت خانواده، سالمندان، زنان و جوانان (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend) بیابید:

www.bmfsfj.de

← مرکز مشاوره تلفنی خشونت علیه زنان هر روز به طور شبانه روزی پاسخگوی تماس های قربانیان خشونت می باشد. در صورت نیاز، مترجمان شفاهی (۱۵ زبان تحت پوشش) گفتگو را همراهی می کنند:

+۴۹ (۰) ۸۰۰۰۱۱۶۰۱۶



«من خودم مسئول امور کارکنان هستم. در آگهی های شغلی همیشه تأکید می شود که ما از درخواست های افرادی که سابقه مهاجرت دارند استقبال می کنیم. تیم ما بسیار متنوع است و همکاران زن و مرد، مسن و جوان و از ملیت های مختلف در کنار هم کار می کنند. مثلاً اگر خانم محجبه ای برای شغلی درخواست خود را ارائه دهد، در صورتی که مهارت های مورد نیاز را داشته باشد، هیچ مانعی بر سر راهش قرار ندارد. برای ما خود فرد ارجحیت دارد.»

فیلیس، ۴۶ ساله

اصل ۳، پاراگراف ۲

ممنوعیت تبعیض

است که اولویت دارد و نه جنسیت، ملیت، عقیده، جهت گیری جنسی و سیاسی و یا معلولیت وی.

متأسفانه در جامعه ما هنوز مواردی از تبعیض رخ می دهند. مهم این است که بدانیم، این حق ماست که برابری را طلب کنیم: هر کس

در آلمان تبعیض از هر نوعی ممنوع است. هیچ کس نباید به خاطر خارجی بودنش یا رنگ پوستش مورد تبعیض یا بدرفتاری قرار بگیرد. چه هنگام کاریابی، پیدا کردن خانه و یا ورود به یک محل، این انسان



اصل ۴

آزادی دین و عقیده

- (۱) آزادی دین، وجدان و عقاید مذهبی و جهان بینی افراد حق هر انسانی است.
- (۲) اجرای بی مانع آیین هر دین و مذهبی تضمین می شود.
- (۳) هیچ کس نباید بر خلاف وجدان و باورهایش مجبور به شرکت در جنگ و استفاده از اسلحه شود. جزییات مربوطه را قانون اساسی تعیین می کند.

که خود را قربانی تبعیض می داند، می تواند به طور مثال به مرکز مشاوره دولتی مبارزه با تبعیض مراجعه کند.

این وظیفه دولت است که از اقلیت ها در برابر تبعیض حفاظت کند. با این وجود، همه ما بایستی به هم نوعان خود احترام بگذاریم. عنصر اصلی زندگی و تعامل اجتماعی ما همین احترام است. به همین دلیل است که مثلا در آلمان یک زن می تواند صدراعظم شود و یا یک فرد از خانواده ای ترک قادر است ریاست یک حزب را بر عهده گیرد.

📞 سایر اطلاعات

← در صورتی که در زمینه تبعیض به کمک احتیاج دارید، می توانید با مرکز مشاوره دولتی مبارزه با تبعیض تماس حاصل نمایید
(Antidiskriminierungsstelle des Bundes, ADS)

تلفن: ۱۸۶۵-۱۸۵۵ ۳۰ (۰) ۴۹+

(دوشنبه تا جمعه، ۹ صبح تا ۱۲ بعد از ظهر و ۱ تا ۳ بعد از ظهر)

تلفن خدمات برای سوالات کلی: ۱۸۵۵-۳۰ ۱۸۵۵ (۰) ۴۹+

(دوشنبه تا جمعه، ۹ صبح تا ۱۲ بعد از ظهر و ۱ تا ۳ بعد از ظهر)

آدرس الکترونیکی: beratung@ads.bund.de

← می توانید در سایت مرکز مشاوره مبارزه با تبعیض، مراکز مشاوره خاص را بیابید: www.antidiskriminierungsstelle.de

«اوایلی که به آلمان آمده بودم فکر می کردم آلمانی ها اصلا مذهبی نیستند. با گذشت زمان فهمیدم که دین و مذهب خصوصی است. برای اولین بار در عمرم با خانواده ای آشنا شدم که اعضای آن هر یک به چیزهای متفاوتی اعتقاد داشتند و یا اصلا به دین اعتقاد نداشتند. در کشور من همه اعضای یک خانواده پیرو یک دین هستند. این نوع باز بودن تفکر برای من حیرت انگیز بود.»

ایونا، ۲۸ ساله



اصل ۴

آزادی دین و عقیده

آلمان کشوری سکولار است. این یعنی دولت و کلیسا از هم جدا هستند. دولت هیچ دین خاصی ندارد و شهروندان خود را ملزم به پیروی از دین مشخصی نمی کند. بلکه بر عکس آن، مطابق با قانون اساسی دولت موظف است شرایطی را ایجاد کند که افراد بتوانند دین انتخابی خود را به راحتی و بدون مانع زندگی کنند.

حدود ۶۰ درصد آلمانی ها به طور تقریباً مساوی پیرو کلیساهای کاتولیک و پروتستان هستند. مسیحیت در آلمان نسبت به سایر ادیان

رواج بیشتری دارد. بسیاری از مؤسسات خدمات اجتماعی نظیر بیمارستان ها یا مهدکودک ها به سازمان های مسیحی تعلق دارند. همچنین بسیاری از تعطیلی های آلمان مثل کریسمس و عید پاک مناسبت های مسیحی دارند.

آزادی مذهبی همچنین به این معناست که هر کسی می تواند مطابق با میلش دینش را عوض کند و یا تصمیم بگیرد از هیچ دینی پیروی نکند. یک سوم آلمانی ها عضو کلیسا نیستند و برای بسیاری عقاید مذهبی نقشی در زندگی روزمره شان ایفا نمی کنند.



اصل ۵

آزادی بیان و مطبوعات

(۱) هر فردی حق دارد نظر خود را به طور شفاهی، کتبی و تصویری بیان کند و آن را نشر دهد و اطلاعات مورد نیاز خود را از منابع عمومی در دسترس کسب نماید. آزادی مطبوعات، و آزادی اطلاع رسانی از طریق صدا و سیما از لحاظ قانونی تامین می شود. در آلمان سانسور اعمال نمی شود.

(۲) حدود این آزادی ها در مقررات و قوانین عمومی، آیین نامه های صیانت از کودکان و نوجوانان و شرافت و آبروی شخصی افراد تعریف می شوند.

از آنجایی که آلمان کشوری مهاجرپذیر است، تنوع دینی در آن وجود دارد. بسیاری از آلمانی ها امروزه اعیادی چون حنوکا و یا عید قربان را می شناسند. مساجد و کنیسه ها در شهرهای زیادی جزئی جدا ناشدنی از چهره شهر هستند. مسلمانان پنج درصد جمعیت آلمان را تشکیل می دهند و پس از مسیحیان بزرگ ترین جامعه دینی آلمان به حساب می آیند. همچنین تعداد زیادی یهودی، بودیست و هندو در آلمان زندگی می کنند.

هر فردی مجاز است دین خود را انتخاب و آن را زندگی کند. تنها شرط موجود این است که اجرای آیین و رسوم هر دین و مذهب لزوما در چارچوب قانون اساسی قرار گیرد.

📌 سایر اطلاعات

صفحات اینترنتی برخی از انجمن های مذهبی در آلمان:

- ← کلیساهای پروتستان در آلمان: www.ekd.de
- ← کلیساهای کاتولیک در آلمان: www.katholisch.de
- ← همایش اسقف های ارتدکس در آلمان: www.obkd.de
- ← شورای مرکزی یهودیان در آلمان: www.zentralratjuden.de
- ← شورای هماهنگی مسلمانان: www.koordinationsrat.eu
- ← جامعه رسمی اسلامی انجمن های شیعیان آلمان: www.igs-deutschland.org
- ← جماعت مسلمانان احمدی آلمان: www.ahmadiyya.de
- ← انجمن رسمی علویان آلمان (AABF): www.alevi.com/de

اصل ۵

آزادی بیان و مطبوعات

هر فردی در آلمان اجازه دارد نظر خود را بیان کند. یعنی هر کس می تواند آنچه فکر می کند را به زبان آورد و چیزهایی را که باب میلش نیستند نقد کند. برای همین اغلب، تجمعات صلح آمیز، تظاهرات و گردهمایی های گروه های اجتماعی و سیاسی متفاوت دیده می شوند.

در آلمان آزادی مطبوعات ارزش و اهمیت زیادی دارد. مردم می توانند با مراجعه به بیش از ۳۵۰ روزنامه، ۱۵۰۰ مجله، تعداد کثیری از برنامه های رادیویی و تلویزیونی و همچنین اینترنت از اخبار و مسایل مطلع شوند. سیاستمداران حق ندارند تعیین کنند که چه موضوعی قابل انتشار است. بر اساس قانون اساسی، سانسور اعمال نمی شود. در دموکراسی ما، هنرمندان نیز از حق بینادین ابراز و بیان افکار خود بهره مند هستند. این آزادی شامل کاریکاتورها نیز می شود.

«والدین من به خاطر آزادی بیان به آلمان مهاجرت کردند. آنها در کشورشان نمی توانستند به مطبوعات اعتماد کنند. هیچ کس صادقانه نمی گفت که چه اتفاقاتی در کشور می افتد. با وجود اینکه با همه نظرات موافق نیستم خوشحالم که اینجا همه چیز متفاوت است و هر کسی می تواند طیف وسیعی از افکار را با هم مقایسه کند و نظر خودش را شکل بخشد.»

کی کی، ۳۸ ساله





اصل ۶

ازدواج و خانواده

- (۱) ازدواج و خانواده تحت صیانت ویژه سیستم دولتی هستند.
- (۲) مراقبت و تربیت فرزندان حق طبیعی والدین و همچنین مهم ترین وظیفه آنهاست (...)
- (۳) فقط با استناد به قانون می توان بر خلاف میل کفیل فرزندان، آنها را از خانواده شان جدا کرد (...).
- (۴) هر مادری حق دارد از حفاظت و توجه جامعه برخوردار باشد.
- (۵) فرزندی که خارج از پیوند ازدواج به دنیا می آید (... برای رشد جسمی و روحی و جایگاه اجتماعی خود از همان حقوق سایر فرزندان برخوردار هستند.

با این وجود هر چیزی را نمی توان در آلمان گفت یا رواج داد. کسی که نظر خود را در مورد کسی بیان کند و با این کار مستقیماً به وی توهین نماید و یا کسی که خشونت و نفرت را رواج دهد مجازات می شود. همچنین انکار نسل کشی یهودیان توسط حکومت نازی پیگرد قانونی دارد. به منظور حفاظت از کودکان و نوجوانان، فقط بزرگسالان اجازه دارند کتاب ها و فیلم های خاصی را که به طور شفاف حاوی محتوای خشونت آمیز هستند خریداری کنند.

آزادی بیان و مطبوعات از ارکان بسیار مهم دموکراسی ما به شمار می روند. فقط زمانی که بتوانیم آزادانه نظر خود را بیان کنیم، با دیگران تبادل نظر کنیم و به اطلاعات مربوطه دسترسی داشته باشیم می توانیم در رویدادهای سیاسی، در قالب فعالیت های سیاسی یا شرکت در انتخابات، نقشی مؤثره عهده بگیریم.

📌 سایر اطلاعات

← اخبار به ۳۰ زبان زنده دنیا بر روی صفحه اینترنتی دویچه وله منتشر می شوند:
www.dw.com

← گروه کار صدا و سیمای دولتی جمهوری فدرال آلمان
(Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen
Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland, ARD)
خدمات اطلاع رسانی مختلفی از جمله اخبار را برای پناهجویان بر روی
صفحه اینترنتی زیر ارائه می دهد: refugees.ard.de



«خیلی مهم است که پدران و مادران در فعالیت های مهدکودک و مدرسه شرکت کنند. من در شورای مهد کودک فرزندانم فعال بودم. وقتی بچه ها به سن مدرسه رسیدند بارها در اردوهای کلاسی آنها را همراهی کردم و یا با بچه ها کاردستی درست کردم. با این کار، با سیستم مدرسه بیشتر آشنا شدم، با والدین دیگر تماس پیدا کردم و از وقت خود بسیار لذت بردم.»

زادشت، ۵۵ ساله

ازدواج و خانواده

اینکه زوج ها از ملیت ها و فرهنگ های مختلف باشند یا پیرو ادیان متفاوت باشند عجیب نیست. همچنین تنها زندگی کردن رایج و طبیعی است. به طور متوسط هر خانواده از دو نفر تشکیل می شود. خانواده های بزرگ به ندرت دیده می شوند.

والدین مسئول فرزندان خود هستند. آنها وظیفه دارند از فرزندان خود نگهداری کنند، آنها را به مدرسه بفرستند و مراقب سلامتی آنها باشند. خشونت بدنی علیه کودکان درست همانند خشونت علیه زوج اکیدا ممنوع است. دولت معمولاً در تربیت کودکان دخالت نمی کند

ساختار خانواده در آلمان برای مدت زیادی اینگونه بود: پدر، مادر و دو فرزند. امروزه دیگر این تنها مدل زندگی نیست. چه با فرزند و چه بدون فرزند، زوج هایی هستند که با هم ازدواج نکرده اند یا هم جنس گرا هستند. همچنین مردان و زنانی هستند که به تنهایی فرزند خود را بزرگ می کنند. خانواده های ترکیبی نیز شکل جدیدی از خانواده های امروزی هستند. در این خانواده ها، یک یا هر دو والدین با فرزندی از رابطه پیشین خود به رابطه جدید می پیوندند.



مگر اینکه رفاه و سلامت آنها در خطر باشد. در چنین شرایطی اداره خدمات کودکان و نوجوانان وارد عمل می شود.

در آلمان مراکز مشاوره زیادی برای خانواده ها وجود دارد که با چنین چالش ها و مشکلاتی آشنا هستند. امکان تماس تلفنی و همچنین تماس ناشناس با این مراکز وجود دارد. هدف تمامی این مراکز حمایت و کمک به خانواده هاست تا شرایط خود را بهبود ببخشند.

📢 سایر اطلاعات

← خط تلفن مخصوص والدین در اداره حفاظت از کودکان آلمان (Deutscher Kinderschutzbund):

۵۵۰-۱۱۱۰-۸۰۰ (۰) ۴۹+ (دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۱ صبح، سه شنبه و پنجشنبه ۵ تا ۷ عصر، رایگان)

← مشاوره عمومی روحی و روانی در سراسر آلمان:

۱۱۱-۱۱۱۰-۸۰۰ (۰) ۴۹+ یا ۲۲۲-۱۱۱۰-۸۰۰ (۰) ۴۹+ (به صورت شبانه روزی و رایگان)

← شماره تلفن مخصوص مشاوره و درد دل (Nummer gegen Kummer):

برای کودکان و نوجوانان: ۳۳۳-۱۱۱۰-۸۰۰ (۰) ۴۹+
برای والدین: ۵۵۰-۱۱۱۰-۸۰۰ (۰) ۴۹+

← مراکز مشاوره برای کودکان، نوجوانان و والدین در نزدیکی محل سکونت خود را

در اینجا بیابید: www.bke.de

وظایف افراد در آلمان



وظایف افراد در آلمان

صورتی که پلیس از آنها درخواست کند، کارت شناسایی معتبر خود، مثل گذرنامه یا هر مدرک شناسایی رسمی معتبر دیگری، را نشان دهند. همچنین پناهجویان به مدرک شناسایی رسمی نیاز دارند که اطلاعات مهم شخصی آنها را در برداشته باشد. اگر درخواست رسمی پناهندگی ارائه شده، این مدرک می تواند اجازه اقامت موقت باشد.

مردم در آلمان دارای حقوقی هستند، و به همین صورت وظایفی هم به عهده دارند. از جمله این وظایف، اموری معمولی مثل الزام نشان دادن مدرک شناسایی است: کسانی که در آلمان زندگی می کنند باید، در

«در ابتدا مقررات زیاد آلمان گیج کننده به نظر می رسند. بعدها آدم متوجه می شود که برای هر چیزی دلیلی وجود دارد. دانستن مقررات خیلی مهم است. یک مثال ساده: هر فردی باید هوای منزل خود را به طور مرتب تهویه کند تا کپک رشد نکند. به نظر من مقررات آلمان بسیار مفید هستند. اگر همه از آنها تبعیت کنند، زندگی راحت تر خواهد شد.»

آلیسیا، ۳۴ ساله



ورود به آلمان

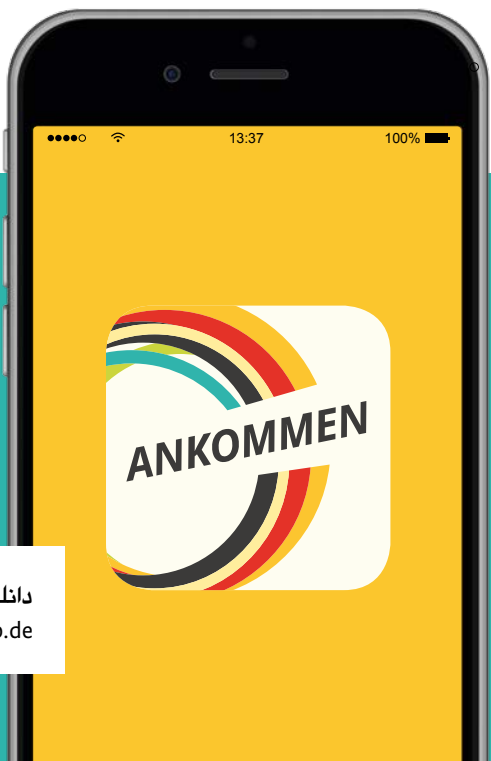
اپلیکیشن «Ankommen»

همراه شما در هفته های اول اقامت در آلمان

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد زندگی در آلمان، روند پناجویی، کار و تحصیل از اپلیکیشن «Ankommen» استفاده نمایید. همچنین با استفاده از این اپلیکیشن می توانید شروع به یادگیری آلمانی کنید.



دانلود رایگان:
www.ankommenapp.de



به علاوه تحصیل در مدرسه اجباری است. والدین موظف هستند فرزندان خود را به مدرسه بفرستند. در آلمان کودکان معمولاً از سن ۶ سالگی به مدرسه می روند. یکی از وظایف شهروندی مهم دیگر پرداخت مالیات است. این بدان معناست که باید به نسبت درآمد ماهیانه، مالیات و هزینه های اجتماعی پرداخت شود. با این پول هزینه امور مهم عمومی، نظیر ساخت مدارس، تعمیر خیابان ها، نگهداری از پارک ها و هر آنچه زندگی در آلمان را تسهیل می کند، تامین می شوند.

همه باید در آلمان به قوانین احترام بگذارند و وظایف قانونی خود را انجام دهند. اکثریت جامعه از مقررات تبعیت می کنند و وظایف مدنی خود را جدی می گیرند چرا که می خواهند زندگی و تعاملات اجتماعی به طور مطلوب و در درازمدت ممکن باشد.

گروه تحریریه

قانون اساسی، مبنای زندگی اجتماعی ما

ناشر

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,
Informationsmanagement
Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg

منبع مربوط

Publikationsstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

چاپخانه

Silber Druck oHG, Niestetal

طراحی

KonzeptQuartier® GmbH, Schwabacher Str. 261, 90763 Fürth

تصویر \ مأخذ تصویر

KonzeptQuartier® GmbH, Schwabacher Str. 261, 90763 Fürth

ویرایش

Lena Guntenhöner; OOMMEN OH! HOPPE – Büro für Kommunikation;
Miltiadis Oulios; Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch
Sport, Informationsmanagement

